

Dodatok č. 3

k Zmluve č. 0777/2011 o poskytnutí finančných prostriedkov
na spolufinancovanie projektu výskumu a vývoja ATLAS CERN podpísanej 4. novembra
2011 v znení Dodatku č. 1 pod reg. č. 0837/2011 zo dňa 9. decembra 2011 a Dodatku č. 2 pod
reg. č. 0750/2012 zo dňa 24. októbra 2012
(ďalej len „zmluva“)

Článok 1

Zmluvné strany

Poskytovateľ:

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky

Zastúpené štatutárnym zástupcom : doc. PhDr. Dušanom Čaplovičom, DrSc.
ministrom
Sídlo : Stromová 1, 813 30 Bratislava
IČO : 00164381
Číslo účtu : 7000065236/8180
Bankové spojenie: : Štátna pokladnica
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Príjemca:

Ústav experimentálnej fyziky Slovenskej akadémie vied

Zastúpený štatutárnym zástupcom : doc. RNDr. Karolom Flachbartom, DrSc.
riaditeľom ústavu
Sídlo : Watsonova 47, 040 01 Košice
IČO : 00166812
Číslo účtu : 7000432446/8180
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
(ďalej len „príjemca“)

sa pre zabezpečenie financovania riešenia projektu ATLAS CERN s názvom „Experiment ATLAS na LHC v CERN: hlboko-nepružné javy a nová fyzika pri TeV energiách“ v rozpočtovom roku 2013 dohodli na nasledujúcej zmene zmluvy :

- 1) Celkové prostriedky štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na financovanie oprávnených nákladov projektu ATLAS CERN podľa Prílohy 3 zmluvy v roku 2013 predstavujú 60 000 EUR (slovom šesťdesiat tisíc EUR). Poskytovateľ poskytne príjemcovi finančné prostriedky štátneho rozpočtu Slovenskej republiky v roku 2013 ako bežné výdavky vo výške 25 000 EUR (slovom dvadsaťpäť tisíc EUR) a ako kapitálové výdavky vo výške 35 000 EUR (slovom tridsaťpäť tisíc EUR).
- 2) Kapitálové výdavky sú určené výlučne na budovanie počítačovej farmy World LHC Computing Grid (WLCG) na Ústave experimentálnej fyziky Slovenskej akadémie vied v Košiciach (ďalej len ÚEF SAV Košice) – na budovanie a obnovu výpočtových prostriedkov podľa Prílohy 2 k Dodatku č. 3 k zmluve.

- 3) Pri nákupe technickej infraštruktúry príjemca musí dodržiavať zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 4) Príjemca môže čerpať poskytnuté finančné prostriedky do 31. 3. 2014. V termíne do 30. 4. 2014 je povinný predložiť správu o plnení zmluvy a Dodatku č. 3 k zmluve vrátane odpočtu čerpania finančných prostriedkov poskytnutých na uvedený účel. Prípadné nevyužitú finančné prostriedky je potrebné vrátiť do 30. 4. 2014 na účet č. 7000063900/8180, Štátna pokladnica, s uvedením špecifického symbolu: 11 a variabilného symbolu: číslo zmluvy.
- 5) Lehota na vykonanie odvodu výnosov z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky vedených na účte príjemcu je do 31. 3. 2014 na účet poskytovateľa číslo: 7000063812/8180, Štátna pokladnica.
- 6) Rozpočet projektu ATLAS CERN – Časť C. Prílohy 2 k zmluve sa v roku 2013 mení v súlade s Prílohou 1 k Dodatku č. 2 k zmluve.

Článok 2

- 1) Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené.
- 2) Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy a je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých po podpise 4 dostane poskytovateľ a 2 príjemca.
- 3) Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení.
- 4) Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok bol uzatvorený slobodne a vážne, nebol uzatvorený v tiesni a ani za inak nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán, a preto dodatok na znak súhlasu s jeho znením vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa

za poskytovateľa:

za príjemcu:

.....
doc. PhDr. Dušan Čaplovič, DrSc.
minister

.....
doc. RNDr. Karol Flachbart, DrSc.
riaditeľ ÚEF SAV Košice

Príloha 1: Rozpočet projektu ATLAS CERN na ÚEF SAV Košice v roku 2013

Príloha 2: Špecifikácia technickej infraštruktúry

+

Príloha 1

k Dodatku č. 3 k Zmluve č. 0777/2011 o poskytnutí finančných prostriedkov na spolufinancovanie projektu výskumu a vývoja ATLAS CERN na ÚEF SAV Košice

Rozpočet projektu ATLAS CERN na ÚEF SAV Košice v roku 2013

C. Rozpočet projektu	
Rozpočet projektu pre zodpovednú organizáciu (v eurách)	
Rok	2013
Bežné priame náklady	25000
Mzdové náklady	1000
Zdravotné a sociálne poistenie	60
Cestovné výdavky ³⁶	3600
Materiál	4840
Odpisy	0
Služby	500
Energie, vodné, stočné a komunikácie	15000
Bežné nepriame náklady	0
Bežné náklady spolu	25000
Kapitálové výdavky	35000
Výška spolufinancovania projektu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (v eurách)	60000
Výška vlastných prostriedkov žiadateľa	0

Príloha 2

k Dodatku č. 3 k Zmluve č. 0777/2011 o poskytnutí finančných prostriedkov na spolufinancovanie projektu výskumu a vývoja ATLAS CERN na ÚEF SAV Košice

Špecifikácia technickej infraštruktúry:

Položka	Popis	cena (EUR)/ks s DPH	počet	výsledná cena (EUR)
Sieťová infraštruktúra gridovej farmy WLCG	Zvýšenie priepustnosti a bezpečnosti siete doplnením o 10 Gb aktívne a pasívne sieťové komponenty SFP plus optické moduly, optické patch káble, 1 sada	9 400	0,5	4 700
Server	Server (zvýšenie spoľahlivosti a výkonnosti serverov cestou hardware vizualizácie (inštalačný server nagios server, ganglia, site bdi server), celkom 3 ks	1 600	1,5	2 400
Napájacie zdroje	Zdroje nepretržitého napájania (UPS) 3000VA – 3ks	1 700	1,5	2 550
Pracovné stanice (worker nodes)	Suoer server Tvin riešenie 1 ks	8 350	1	8 350
Diskové pole s kapacitou 72 TB	SE - pamäťový (storage) element obsahujúci server chassis s napájaním pre 24 diskov SAS/SATA 5U, ako i náhradné disky – 2 Ks	12 000	1	12 000
Elektromontáž a stavebné úpravy		10 000	0,5	5 000
suma				35 000

Pozn. Položky a stavebné úpravy sú spoločné pre celú počítačovú farmu World LHC Computing Grid (WLCG) na ÚEF SAV Košice, sú hradené istým dielom určeným v položke „počet“ spolu s projektom ALICE CERN na ÚEF SAV Košice.